

## Wortschatz Medizin

## Deutsch – Arabisch

DEUTSCH	ARABISCH	AUSSPRACHE
Starke Schmerzen	ديش ملأ	'alam shadid
Durst	شطع	eatash
Hunger	عوج,	jue
Allergie	ةيساسح	hasasia
Atemnot	سفننتلا يف ةبوعص	sueubat fi alttanfus
Bewußtlos	يعول اذقاف	faqid alwaey
Medikament	ءاود	da'wa
Spritze	ةنقحم	muhqana
Infusion	بيرسب	sabb
Inhalation	قاشنتسا	aistinshaq
Antibiotikum	يويح داضم	mudadd hayawi
Anstecken	يدعي	'iisabatan
ansteckende Kinderkrankheit	مُعدي لافطأ ضررم	marad maeadd
Schwangerschaft	لمحلا	Alhamil
Krankenhaus	يفشتم	eiada
Angst	فوخ	khawf
Operation	ةيارج ةيلمع	eamaliat jirahia
Blutkonserve	مدلا سيك	kays alddam
Einverständniserklärung	ةرينتسم ةقفاوم	aittifaqia
Notfall	ئراوط ةلاح	halat tawari
Intubation	هابتنالا	alaintibah
Krankenwagen	فاعس! ةرايس	sayarat 'iiseaf
Tag	موي	yawm
Woche	عوبسأ	'usbue
Jahr	ماع	eam
Nacht	ليلا	layl
Schlaf	مون	nawm

### Haben Sie SCHMERZEN?

### هلأتت له؟

### hal tata'allam?

wie lange haben sie Schmerzen	ملألا يف مه يتم	mataa hum fi al'alam
Schmerzen	ملأ	'alam
Kopfschmerzen	عادص	alssidae
Ohrenschmerzen	نذال ملأ	wajae al'udhun
Halsschmerzen	الخلق التهاب	aihtiqan fi alhalq
Augenschmerzen	نيعل ملأ	'alam fi aleayn
Nackenschmerzen	ةبقرلا مالأ	alam alraqba
Rückenschmerzen	رهظلا مالأ	alam alzzuhr
Gelenkschmerz	لصاف ملأ	'alam mafsali
Bauchschmerzen	صغم	wajae albatn
Unterleibschmerzen	نطبلا مالأ	alam albatn
Schmerzen beim Wasserlassen	ملؤم لوبت	tbwl mulim

Hodenschmerzen	ةي صخ لا ملأ	'alam alkhasia
Brustschmerzen	ردص لا يف ملأ	'alam fi alssadr
Herzschmerzen	بلق لا يف ملأ	'alam fi alqalb
bohrender Schmerz	بقات ملأ	'alam mamala
dumpfer Schmerz	في فخ ملأ	'alam khafif
Kolikartiger Schmerz	ص غمب باصم ملأ	alam musab bimaghs
Entzündung	باهتلا	ailtihab
Eiter	دي دص ، حيق	sadid
Abszess	جارخ	khiraj
Fraktur	رش ابم رسك	kasr
Ödem	قمذو	wadhima

Wie stark sind die Schmerzen (Skala 1-10?) ۱ - ۱۰ نم مل س ىل ع مل ال ا قوق يه ام ؟

### ANATOMIE:

Größe	دق	hajm
Gewicht	نزو	alwazn
rechts	قح	haqq
Links	راس يلا	alyasar
Gesicht	قن حس	wajjah
Auge	عين	eayan
Ohr	أذن	'iidhan
Nase	فنأ	'anf
Stirn	ن ي ب ج	jubayn
Gehirn	الدماغ	damagh
Rückenmarksflüssigkeit	ي كوش لا لئ اسلا	alssayil alshshuki
Hals	قبقر	halq
Kehlkopf	قرجن ح	hanjara
Brust	تذي , الصدر	thudi
Brustkorb	ردص	sadar
Herz	بلق لا	qalb
Bauch	ن طبل ا	mueadd
Darm	ء اع م (ع ج) - ي ع م	al'amea'
Gallenblase	ق رار مل ا	almarara
Harnblase	قن اشم	mathana
Becken	ضوح	hawd
Gesäß	الأيية	radafan
Uterus	م حر ل ا	alrrahim
Eierstöcke	ض ي ابم ل ا	almabayid
Hoden	ةي ص خ	khasia
Hüfte	لكرو,	warak
Bein	قاس	saq
Knie	قباكر	rakba
Fuß	ق دم	qadam
Schulter	ك ت ف	kutuf
Arm	ع ار ذ	dhirae
Ellbogen	عوك	almurfaqin
Handgelenk	ع سر	maesam

Hand	يد	yd
Finger	عصب	'iisbae
Daumen	ماهب	'iibham alyad
Knochen	مظع	ezm
Sehne	رتو	watar
Muskel	ةلضع	eadila

### **ALLERGIE**

	ةيساسح	hasasia
Allergie gegen ...	دض ةيساسح	hassasia didda
allergischer Schnupfen	يجرأل ا فنأل باهتلا	
allergisches Asthma	يجرا وبر	
Allergisches Ekzem	ةيساسح ةمزيك	al'akzima
Ausschlag	يدلج حفظ	tafh juldi
Juckreiz	ةكحلا	alhiikk
Nahrungsmittelallergie	ةيئاذغ ةيجرأ - ةيئاذغ ةيساسح	
Medikamentenallergie	تاردخمل ةيساسح	hasasiat almukhaddirat
Hühnereiweiß	ضيبلا ضايب	ba'ja:ḏ al-baiḏ

### **IMPfung**

	حىقلت	talqih
Impfen	حقل	tateim
Inkubationszeit	ةناضحلا ةرتف	fatrat alhadana
Tetanus	زازك	
Tetanusimpfstoff	زازكل ا حقل	
Tetanus- Immunglobulin	زازكلل يعانم نيلوبولغ	
DTP-Impfstoff	قوهاشل او زازكل او قانخل ا حقل	
DT-Impfstoff	زازكل او قانخل ا حقل	
DTP	زازك و قوهاش و قانخ	
Masern	ةبصحلا	alhusaba
Masernimpfstoff	ةبصحلا سوريف ا حقل	
MMR-Impfstoff	ةيحل ا ءاري محل و ةبصحلا و فاكنلا تاسوريف ا حقل	
Windpocken	ءامل ا يردج	
Röteln	ةينامل ا ةبصح	
Polio	لافطال للش	shalal al'atfal
Poliovirus-Impfstoff	ةيباجنسل ةسوريفل ا حقل	
Oraler Poliovirus-Impfstoff	يومفل لافطال للش ا حقل	
inaktivierter Poliovirus-Impfstoff	لطحمل لافطال للش سوريف ا حقل	
BCG-Impfstoff	يج يسب ا حقل	
Hepatitis-B-Vakzine	يئابل دبكل باهتلا ا حقل	
Influenzavirus-Vakzine	ةدفاول ةلزنل ا حقل	

**HUSTEN****لَاعَس****saeal**

unproduktiver Husten	فاج لاعس	
trockener Husten	فاج لاعس	
Reizhusten	فاج لاعس	
produktiver Husten	عشقم لاعس	
bellender Husten	يحابن لاعس	
Keuchhusten	يكيدي لاعس	
Bluthusten	مدلا ثفن	
abhusten	مغلبل درطي	
Asthma	وبرلا	alrrbbu
Lungenentzündung	يويئرلا باهتلا	alailthab alrriwi
Atemnot	سفننتلا قويض	sueubat fi alttanfus
Hustensaft	لاएस	saeal

**BRONCHITIS****القَصَبَاتُ التَّهَابُ****ailthab shaebi**

Erkältung	ماكز/درب	
akute Bronchitis	الحاد القَصَبَاتُ التَّهَابُ	
chronische Bronchitis	نمزملا تابصقلا باهتلا	
akute Kehlkopfentzündung	داحلا ةرجنحلا باهتلا	
Laryngotracheobronchitis	تابصقلا وىماغرلا و ةرجنحلا باهتلا	
fibrinöse Bronchitis	ينيربيفل تابصقلا باهتلا	
Bronchitis crouposa	يقوناخلا تابصقلا باهتلا	
akute Atemwegsobstruktion	داحلا ةيولعلا ةيسفننتلا كل اسمل دادسنلا	

**FIEBER****ةنوخس****humma**

Fieberthermometer	ةرارحلا سايقم	miqyas alharara
Körpertemperatur	مسجلا ةرارح ةجرد	
anhaltendes Fieber	ةرمتسم ىم ح	
undulierendes Fieber	ةجومت ىم ح	
Scharlachfieber	ةيزمرق ىم ح	
Pfeiffersches Drüsenfieber	" العُدِّيَّة الحُمَّى , العُقَيْدِيَّة الحُمَّى "	
Zeckenfieber	دارقلا ىم ح	
Tsutsugamushi-Fieber	يشوماغ وستوست ءاد	
Tropenfieber	ايرالم	
Schwarzwasserfieber	دوسأل لوبلا ىم ح	
rheumatisches Fieber	ةيمزيتامورلا ىم حلا	
Rückfallfieber	ةعجارلا ىم حلا	
Rattenbissfieber	ذرجلا ةضع ىم ح	
Phlebotomusfieber	دصاوفلا ىم ح	
Pharyngokonjunktivalfieber	ةيمحتلم ةيموعلب ىم ح	
Moskitofieber	دصاوفلا ىم ح	
Miliarfieber	ةينخد ىم ح	
Zäpfchen	قل يمحت	tahmila

## **HNO**

Schnupfen	م الكز	zakkam
Halsschmerzen	الحلق التهاب	aihtiqan fi alhalq
Angina	ع حبذ	khinaq
Streptokokkenangina	ين ات ن إل ا قل حل ا باه تل ا	
Heiserkeit	ت و صل ل ا يف ع ح ب	bihat fi allsawt
Adenotonsillektomie	ت ا ي ن ا د غ ل ا و ن ي ت ز و ل ل ا ع ط ق	
Ohren	ن ي ن ذ ا	
Ohrenschmerzen	ن ذ ا ل ا م ل ا	wajae al'udhun
Mittelohrentzündung	ن ذ ا ل ا باه تل ا	'iiltahab al'udhun
Ohrenausfluss	ي ن ذ ا ر ث	
Ohrblutung	ي ن ذ ا ف ز ن	
Ohrenschmalz	ص م ل ا خ	
Ohrgeräusche	ن ذ ا ل ا ن ي ن ط ، ن ذ ا ل ا ج ي ح ض	
Innenohrschwerhörigkeit	ي ه ي ت م م ص	
Innenohr	ع ي ل خ ا د ل ا ن ذ ا ل ا	

## **ERNÄHRUNG**

### **م ا ع ظ ا**

### **taghdhia**

Apetitlosigkeit	ع ي ه ش ل ا ن ا د ق ف	fiqdan alshshahia
abgemagert, ausgezehrt	ل ي ز ه	hazil
Adipositas im Kindesalter	ل ا ف ط ا ل ا ع ن م س	badana
Anorexia nervosa – Magersucht	ي ب ص ع ل ا ع ي ه ش ل ا ن ا د ق ف ض ر م	fiqdan alshshahia
Untergewicht	ن ز و ل ا	alwazn
Übergewicht	ن ا ح ج ر	wazn zayid
Diät	ر ي ب د ت	hamia
Ernährungsberater	ي ت ا و ق ا	khubara' altaghdhia
Gluten	ن ي ت و ل غ	alghalutin
Ballaststoffe	ن ي ا ش خ	nikhala
Unverträglichkeit	ب ص ع ت	taesib

## **MAGEN DARM**

### **ي م ض ل ه ل ا ز ا ه ج ل ا**

### **aljihaz alhadmi**

Bauch	ن ط ب ل ا	mueadd
Bauchschmerzen	ن ط ب ل ا ع ج و	wajae albatn
Bähung	د ي م ك ت	nafkha
Kolik im Säuglingsalter	ل ا ف ط ا ل ا ص غ م	
Stuhlgang	ء ا ع م ا ل ا ق ك ر ح	harakat alamea'
Verstopfung	ق ا ل غ ن ا ، د ا د س ن ا	al'iimsak
Durchfall	ل ا ه س ا ل ا	al'iishal
Gastroenteritis	ء ا ع م ا ل ا و ق د ع م ل ا باه تل ا	ailtihab almueaddat wal'amea'
Erbrechen (Kinder)	ل ا ف ط ا ل ا ع ي ق	qi'
Schwangerschaftserbrechen	ل م ح ل ا ع ي ق	alqay' min alhaml
Amöbiasis	الأمبيات داء	
Abführmittel	ب ي ب ط ت ل ا ن ف	malin
akute Appendizitis	ع ي د و د ل ا ق د ي ا ز ل ل د ا ح باه تل ا	ailtihab alzzayidat alddudia
Gastritis	ق د ع م ل ا باه تل ا	'iiltahab almueadd

Magengeschwür	قد عملا ة حرق	qarhat almueadd
Colitis ulcerosa	ي حرق ت ل ن ل و ق ل ا ب ا ه ت ل ا	ailtihab alqawlun altqrhy
Dünndarm	الذقيق المعى	al'umea' alddaqiqa
Dickdarm	ن ل و ق	alqulun
Darmverschluss	ي و ع م ل ا د ا د س ن ا ل ا	ainsidad al'amea'
Darmspiegelung	ن ل و ق ل ا ر ي ظ ن ت	tanzir alqawlun

### **Diabetes**

Diabetes mellitus	ي ر ك س ل ا ء ا د	
Hypoglykämie	م د ل ا ب ز و ك و ل ج ل ا ص ق ن	
Insulin	ن ي ل و س ن ا	
Spritze	ق ن ق ح م	muhqana
Tablette	ء ا و د	

Patientenaufklärung Diabetes auf Arabisch:

<https://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/diabetes.html#Arabic>

### **HARNWEGE – NIERE**

Urin	ل و ب	bul
Brennen beim Wasserlassen	ل و ب ت ل ا ء ا ن ث ا ق ر ح	harq 'athna' alttabul
Harndrang	ي ل و ب ل ا ح ا ح ل ا ل ا	al'iilhah albuali
Harntraktinfektion	ي ل و ب ل ا ز ا ه ج ل ا ي و د ع	
Blasenentzündung	ق ن ا ت م ل ا ب ا ه ت ل ا	ailtihab almthan
Hämaturie	ل و ب ل ا ي ف م د	
Nierenbeckenentzündung	د ا ح ل ا ة ي ل ك ل ا و ة ض ي و ح ل ا ب ا ه ت ل ا	
Einnässen	ي د ا ر ا ل ل ل و ب ت ل ا	
Harninkontinenz	ي ل و ب س ل س	
Harnleiter	ب ل ا ح	
Harnblase	المتانة	
Harnröhre	ل و ب ل ا ي ر ج م	
Harnabflussstörung	ة ي ل و ب ل ا ك ل ا س م ل ا د ا د س ن ا	
Harnstein	ة ي ل و ب ة ا ص ح	
Balanitis	ق ف ش ح ل ا ب ا ه ت ل ا	
Hydrozele	ة ي ئ ا م ة ل ي ق	

### **NEURO**

Bewusstlos	ي ع و ل ا د ق ا ف	
blind	ي م ع ا	
Blindheit	ي م ع	
Brille	ت ا ر ا ظ ن	
EEG (Elektroenzephalogramm)	ي ئ ا ب ر م ك ل ا غ ا م د ل ا ط ي ط خ ت	
Epilepsie	ع ر ص	
Krampfanfall	ق ر د ا ص م	musadara
Gehör	ع ا م ت س ا	

Ergotherapie  
Frühförderung  
Intelligenz

لمعالاب ءاواام  
ركبم لآءاء  
ءاكذ

### **AUGE**

### **عِين**

### **eayan**

Bindehautentzündung	رآء	
Hornhaut	ءينرق	qurnia
Augenlid	نفع	jafn
Linse	ءسءع	eadsa
Brille	ءيقاواءاراظن	nizarat waqia

### **HAUT**

### **قرشب**

### **bashira**

Ausschlag	يءلآءءففء	tafh juldi
Ekzem	اميزكأا	al'akzima
Exanthem	ءيءففء	tafahia
Juckreiz	ءكءا	Alhikk
Hämatom	يوااءءرو	warumm damawi

### **BLUT**

### **ءم**

### **dam**

Blutgruppe	اءلا ءلبيصف	
Blutsverwandter	ءيوااء ءقالع	
Bluterguss	ءيوااء ءلءك / يوااءءرو	
Blutarmut	اءلا رقف	
Eisenmangelanämie	اءيءءلا زوعنع مءانلا اءلا رقف	
Blutung	فيبرن	
Blutstillung	ءاقرإ	
Verblutung	فاءزنءسا	
Blutkörperchen	يوااءءميسء	
rotes Blutkörperchen Erythrozyt	ءارمء ءرك ءيلء	
Weißes Blutkörperchen Leukozyt	ءاضيب ءرك ءيلء	
Blutplättchen Thrombozyt	ءيوااء ءءيففص	
Thrombopenie	اءلا يفءاءيففصلا ءلق	
Bluter	نازف	
Augenblutung	نبيءلا فيزن	
Nasenbluten	فاعر	
Blutbrechen	اءلا ءيق	
Darmblutung	يوعم فيزن	
Magen-Darm-Blutung	يماضءلا زااءءلا فيزن	
okkultes Blut	يفءءء	
Bluthusten	اءلا ءفن	
kleinflächige Hautblutung	ءمءك	
Nierenblutung	يولك فيزن	
Gehirnblutung	يغاءم فيزن	

Blutvergiftung - Sepsis	مدلا جمخ - مدلا نفع
Blutkreislauf	ةي و مدلا قرو دلا
Durchblutung	مدلا نارود
Durchblutungsstörungen	ةي و مدلا قرو دلا تابار طضا
Blutdruck	الدم ضغط
Blutdruckmessgerät	مدلا طغض سايقم
Hypotonie	مدلا طغض ضافخنا
Hypertonie	مدلا طغض عافترا
Blutverdünnungsmittel	طلجتل داضم
Blutschwamm – Hämangiom	ي و مدلا يئاعول مارول
akute Leukämie	داح ضاض يبا
Leukämie	تاس سأل اب ضاض يبا
Blutgerinnungsstörung	يرثخ لالتعا
Blutgerinnung	مدلا رثخت
Blutgerinnsel	ةي و مدلا طلج
Blutgefäß	دموي وعاء
Blutalkoholkonzentration	مدلا يف لوحكلل زيكرت

### Kinder- und Jugend Psychiatrie

Kinderpsychiatrie	يسفنل لافطال بط	alttbb alnnafsi lil'atfal
Kinderpsychologie	لافطال سفن ملع	
Depression	قباك	kaba
Angst	فوخ	khawf
Angststörung	قلقل بارطضا	aidtirabat alqalaq
Schlaflosigkeit	قرا	'araq
ADHS	هابتنال صقن	
Autismus	دحوتل اضرم	marad altawahhud
behindert	زجاج	maeq
geistig behindert	اين هذ ني قاعملا	almueaqin dhahniaan
Körperlich behindert	ايدسج ني قوعملا	almueawwiqin jasadiaan
Borderline-Persönlichkeitsstörung	ةي و مدلا (ةي و مدلا) صخشلا بارطضا	

### Ärzt

### بيبط

### tabib

Kinderarzt	لافطال بيبط	
Internist	ينطابل بيبط	alttabib albatini
Allgemeinarzt	ماع سرامم	
Ohrenarzt	نذال بيبط	
Chirurg	حارج بيبط	
Frauenarzt	ءاسنل اضارم بيبط	
Urologe	ةي و لوبل اكل اسملا	almasaluk albawlia
Orthopäde	ربجملا	almujbir
Apotheke	صيدلية	
Arztbericht	يبط ريرقت	
Behandlung	ةجالع - جالع	
Diagnose	صخش	

Ultraschall	يصرخي شتال توصلال قىاف	
Röntgen	X	X
Psychologe	سفنل ملع	eulim alnafs

<b>Neugeborene:</b>	<b>ديولال</b>	<b>alwalid</b>
Frühgeburt	رستبم جي دخ,	alkhidaj
Geburtsgewicht	دال يمل نزو	
Gelbsucht bei Neugeborenen	دي دجل دول و مل ناقري	
Schulter-Geburtslage	يفتك ءي جم	
Intubation	هابت نال	alaintibah
Pylorusstenose	يل فط ي باوب قيضت	
Kieferspalte - Gaumenspalte	المشقوق الحنك	
Plazenta	مشيمة	
Intensivstation	ة جرح الة اعزل اة دحو	wahdat aleinayat
almarkaza		
Schwangerschaft	لمحل	
Stillen	ةي عي بطل اة اعزل	alrradaeat alttabieia
Zwilling	مأوتل	alrtaw'am

**Quelle:** <http://de.langenscheidt.com/deutsch-arabisch/>